

Resolution 91 EXEMPT

ESTABLISHES PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN THAT DO NOT REQUIRE
SAG APPROVAL TO ENTER CHILE AND REPEALS EXEMPT RESOLUTION
NO. 3,081 FROM THE YEAR 2006

DEPARTMENT OF AGRICULTURE; UNDERSECRETARIAT OF
AGRICULTURE; AGRICULTURAL AND LIVESTOCK SERVICE;
NATIONAL ADDRESS



Publication Date: 29-JAN-2022 | Promulgation Date: 07-JAN-2022

Version Type: Last Version: 14-JUN-2023

Last Modification: 14-AUG-2023 Resolution 3574 EXEMPT

Short Url: <https://bcn.cl/3dpgbv>

ESTABLISHES PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN THAT DO NOT REQUIRE SAG APPROVAL TO ENTER
CHILE AND REPEALS EXEMPT RESOLUTION NO. 3,081 FROM THE YEAR 2006

No. 91 exempt. - Santiago, January 7th, 2022.

Whereas:

The provisions of Law No. 18,755, law that establishes the organization and powers of the Agricultural and Livestock Service; Law No. 18,164 that establishes provisions on customs legislation; DFL RRA No. 16 from the year 1963, that establishes provisions on animal health and protection; Law No. 19,880, that establishes bases of the administrative procedures that regulate acts of the State Administration, Decree No. 112 from the year 2018, from the Department of Agriculture, that appoints the SAG National Director, Decree No. 16, from the year 1995 from the Department of Foreign Affairs, that promulgates the 'Marrakesh Agreement', establishing the World Trade Organization and Annexed Agreements, among them the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures; the exempt resolution of this origin No. 3,138 from the year 1999, that establishes qualification requirements for livestock production establishments that wish to export animals or their products to Chile and its modifications, and No. 3,081 from the year 2006, which exempt to indicated products of animal origin from the presentation of monographs processes and the resolution No. 7 from the year 2019, of the Government Accountability Office, that establishes the administrative acts to the process of Constitutional Review.

Considering:

1. That, the Agriculture and Livestock Service, hereinafter as SAG or Service, is conferred to establish animal health requirements for the importation of goods into the country to prevent the entry and spread of agents that cause transboundary animal diseases.

2. That, the Agreement of the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures of the OMC, indicates that, in the assessing risks, the Members would consider, among others, the process and methods of production which the products of animal origin undergo being exported in.

3. That, there are highly industrialized products, containing raw materials of animal origin, which manufacturing processes that mitigate health risks are employed in, for this reason, it does not need SAG approval or intervention to enter the country, notwithstanding the demands from other national authorities in the public health system.

I resolve:



1. Establish the following products of animal origin resulting from the industrialization processes, which do not need to be presented before the SAG for its pronouncements:

a. All industrialized products of dairy origin, in all its varieties and presentations (unweaned formula included), except for the following products that must come from establishments approved by SAG and comply with specific sanitary requirements:

- . liquid milk (flavoured milks included),
- . milk powder,
- . cheeses,
- . butters,
- . creams,
- . yoghurts,
- . fats of butter and fats of butter oil.

b. Mixtures containing milk or cheese and substitutes in their ingredients.

c. All confectionery products, such as chocolates, cookies, tarts, cakes, mixtures, and premixtures for confectionery, ice creams, frozen desserts, and cereals with milk, among others.

d. Powdered products for cooking, such as bases, soups, dehydrated creams, seasonings, mayonnaise, dressing, and derivatives in all varieties and formats; sauces of all kinds except of Bolognese, carbonara containing meat.

e. Pasteurised, dehydrated, or powdered egg products, and their byproduct in any format.

f. Frozen bovine plasma for industrial usage destined just for human consumption.

g. Industrialized wool, such as dyed, in tops, and in blouses or with any treatment or process of this kind, and the byproducts of wool washing and its derivatives, such as lanolin.

h. Hide with treatment, such as wet-blue, pickled, tanned hide, or semi-tanned hide.

i. Dishes or prepared food that only contains dairy products as livestock ingredients, such as paste, pasties, pizzas, lasagnas, cheese sticks, among others.

j. Bone ashes.

k. Ashes of cremated animals.

l. Purified nucleic acids, purified antibodies, cytochromes, semes diluents, enzymes, ferments or lactic cultures, purified gelatines, cellular lines, cultivation means, plaques with inactivated antigens, betapropiolactone, formalin-fixed tissues, tissues histological sectioning, hydrosaline solutions and trypsin in its different formats.

m. Products needed by the SAG, as purpose for trials in laboratory or other official activities.

2. All the products indicated above do not require the importation procedure before SAG to enter Chile, no matter the quantity and entry (passenger/post/courier/load). The above is notwithstanding the specific requirements of the National Customs Service.

3. The products mentioned above are intended ed for veterinary drug manufacturing or animal consumption must comply with the specific requirements for these purposes.

4. Provisions of this resolution must be applicable notwithstanding the special laws on organic products and other specific provisions.

5. This resolution shall take effect after sixty days from its publication in the Official Journal.



6. Repeal exempt resolutions No. 3,081 from the year 2006, except for indicated products with animal origin ingredients from the presentation of monograph processes and their modifications.

Sign up, communicate, and publish. - Horacio Bórquez Conti,
National Director, Agricultural and Livestock Service.

<неофіційний переклад>

Резолюція № 91, що звільняє від зобов'язань

ВСТАНОВЛЮЄ ПЕРЕЛІК ПРОДУКТІВ ТВАРИННОГО ПОХОДЖЕННЯ, ЯКІ НЕ ПОТРЕБУЮТЬ ЗАТВЕРДЖЕННЯ (СХВАЛЕННЯ) СЛУЖБИ SAG ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ ДО ЧИЛІ, ТА ВИЗНАЄ ТАКОЮ, ЩО ВТРАТИЛА ЧИННІСТЬ, ЗВІЛЬНЕНУ РЕЗОЛЮЦІЮ № 3081 ВІД 2006 РОКУ МІНІСТЕРСТВО СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА; ПІДВІДОМСТВО СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА; СЛУЖБА СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА ТА ТВАРИННИЦТВА; НАЦІОНАЛЬНЕ УПРАВЛІННЯ

Дата публікації: 29.01.2022 | Дата проголошення: 07.01.2022

Тип версії: Остання версія від 14.06.2023

Остання зміна: 14.08.2023

Звільнена резолюція № 3574

Коротке посилання: <https://bcn.cl/3dpbv>



ВСТАНОВЛЮЄ ПЕРЕЛІК ПРОДУКТІВ ТВАРИННОГО ПОХОДЖЕННЯ, ЯКІ НЕ ПОТРЕБУЮТЬ ЗАТВЕРДЖЕННЯ (СХВАЛЕННЯ) СЛУЖБИ SAG ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ ДО ЧИЛІ, ТА ВИЗНАЄ ТАКОЮ, ЩО ВТРАТИЛА ЧИННІСТЬ, ЗВІЛЬНЕНУ РЕЗОЛЮЦІЮ № 3081 ВІД 2006 РОКУ

№ 91 звільнена. — Сантьяго, 7 січня 2022 року.

Враховуючи:

Положення Закону № 18755 — закону, що визначає структуру та повноваження Служби сільського господарства та тваринництва; Закону № 18164, що встановлює положення про митне законодавство; Декрету з силою закону (DFL RRA) № 16 від 1963 року, що встановлює положення про здоров'я та захист тварин; Закону № 19880, що встановлює основи адміністративних процедур, які регулюють акти державного управління; Декрету № 112 від 2018 року Міністерства сільського господарства, яким призначено Національного директора SAG; Декрету № 16 від 1995 року Міністерства закордонних справ, яким проголошено "Марракеську угоду" про заснування Світової організації торгівлі та Додані до неї угоди, серед яких Угода про застосування санітарних та фітосанітарних заходів; Звільненої резолюції цього відомства № 3138 від 1999 року, що встановлює кваліфікаційні вимоги до тваринницьких підприємств, які бажають експортувати тварин або продукцію з них до Чилі, та зміни до неї; Резолюції № 3081 від 2006 року, яка звільняє зазначені продукти тваринного походження від надання технологічних монографій (описів процесів); а також Резолюції № 7 від 2019 року Генеральної контр-аудиторської служби (Контралорії), що визначає адміністративні акти, які підлягають процедурі конституційного контролю.

Враховуючи:

1. Що Служба сільського господарства та тваринництва, надалі — SAG або Служба, наділена повноваженнями встановлювати вимоги до здоров'я тварин для імпорту товарів у країну з метою запобігання ввезенню та поширенню збудників транскордонних хвороб тварин.
2. Що Угода Світової організації торгівлі (COT) про застосування санітарних та фітосанітарних заходів зазначає, що під час оцінки ризиків члени організації повинні враховувати, серед іншого, процеси та методи виробництва, яким піддаються продукти тваринного походження, що експортуються.
3. Що існують високотехнологічні промислові продукти, які містять сировину тваринного походження, у процесі виробництва яких застосовуються методи, що мінімізують ризики для здоров'я, і з цієї причини вони не потребують затвердження або втручання з боку SAG для ввезення в країну, незалежно від вимог інших національних органів системи охорони здоров'я.

Постановляю:

1. Встановити такий перелік продуктів тваринного походження, отриманих у результаті процесів промислової переробки, які не потребують подання до SAG для винесення рішення (висновку):

a. Усі продукти промислової переробки молочного походження у всіх їхніх різновидах та варіантах презентації (включаючи суміші для вигодовування немовлят/замінники грудного молока), **за винятком наступних продуктів**, які повинні походити з підприємств, затверджених (схвалених) SAG, та відповідати специфічним санітарним вимогам:

- рідке молоко (включаючи ароматизоване молоко),
- сухе молоко,
- сири,
- вершкове масло,
- вершки,
- йогурти,
- молочний жир та зневоднений молочний жир (butter oil).

b. Суміші, що містять молоко або сир, та замінники у складі їхніх інгредієнтів.

c. Усі кондитерські вироби, такі як шоколад, печиво, тартти, торти/тістечка, суміші та премікси для кондитерських виробів, морозиво, заморожені десерти та зернові сніданки (пластівці) з молоком, серед іншого.

d. Порошкоподібні продукти для приготування їжі, такі як харчові основи, супи, дегідратовані (сухі) креми, приправи, майонез, заправки/соуси та їхні похідні у всіх різновидах та форматах; соуси всіх видів, за винятком соусу Болоньезе та Карбонара, що містять м'ясо.

e. Пастеризовані, дегідратовані (сухі) або порошкоподібні яйцепродукти та їхні побічні продукти в будь-якому форматі.

f. Заморожена бичача (яловича) плазма для промислового використання, призначена виключно для споживання людиною.

g. Промислово оброблена вовна, наприклад: фарбована, у топсах (гребінній стрічці), у блузах або піддана будь-якій іншій обробці чи процесу такого типу, а також побічні продукти промивання вовни та їхні похідні, такі як ланолін.

h. Оброблена шкіра (шкури), така як «вет-блю» (wet-blue / вологий хром), пікельована, дублена або напівдублена шкіра.

i. Готові страви або харчові продукти швидкого приготування, які містять лише молочні продукти як інгредієнти тваринного походження, такі як макаронні вироби (паста), пиріжки/емпанадас, піца, лазанья, сирні палички, серед іншого.

j. Кісткова зола.

k. Попіл кремованих тварин.

l. Очищені нуклеїнові кислоти, очищені антитіла, цитохроми, розріджувачі сперми, ензими (ферменти), закваски або молочнокислі культури, очищений желатин, клітинні лінії, живильні середовища для культивування, плашки з інактивованими антигенами, бета-пропіолактон, фіксовані у формаліні тканини, гістологічні зрізи тканин, гідросольові розчини та трипсин у різних форматах.

m. Продукція, необхідна службі SAG для проведення лабораторних випробувань (тестів) або інших офіційних заходів.

2. Усі зазначені вище продукти не потребують проходження процедури імпорту в SAG для ввезення до Чилі, незалежно від їх кількості та способу ввезення (пасажирський багаж, поштові відправлення, кур'єрська доставка, вантаж). Вищезазначене діє без шкоди для специфічних вимог Національної митної служби.

3. Продукти, згадані вище, які призначені для виробництва ветеринарних препаратів або для споживання тваринами, повинні відповідати специфічним вимогам, встановленим для цих цілей.

4. Положення цієї резолюції застосовуються без шкоди для дії спеціальних законів про органічну продукцію та інших специфічних положень.

5. Ця резолюція набуває чинності через шістдесят днів після її публікації в Офіційному віснику (Official Journal)

6. Визнати такою, що втратила чинність, Звільнену резолюцію № 3081 від 2006 року, яка звільняла зазначені продукти, що містять інгредієнти тваринного походження, від надання технологічних монографій (описів процесів), а також усі зміни до неї.

Зареєструвати, довести до відома та опублікувати. — Орасіо Боркес Конті, Національний директор Служби сільського господарства та тваринництва